



FENSTERALARM FA 01 N

Bedienungsanleitung

Operating instructions

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Manual de Instrucciones

Instrukcja obsługi

Betjeningsvejledning

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

Kullanım talimatı

Hartig+Helling GmbH + Co. KG

Wilhelm-Liebig-Weg 81,

44367 Bochum, Germany

http://www.hartig-helling.de

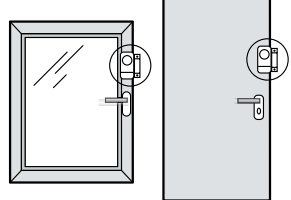
Service-Hotline

(0, 12 Euro pro Minute

aus dem deutschen Festnetz):

Telefon 01805 8855600

Telefax 01805 8855609



D Der Fenster-Alarm ist ideal geeignet, um Fenster, Türen etc. ohne lästiges Verkabeln zu sichern. Sobald das Fenster oder die Tür geöffnet wird, ertönt ein lauter Signalton.

1. Lieferumfang

3 x FA 01 N inklusive Batterien, 3 x Magnetkontakte, 1 x Bedienungsanleitung

3. Consignes de sécurité

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), l'appareil ne doit pas être démonté ou modifié.
- Tenir le FA 01 N et les piles boutons hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Il y a un risque d'ingestion des piles.
- En cas de non utilisation prolongée du FA 01 N, veuillez retirer les piles boutons de l'appareil, celles-ci peuvent couler et endommager l'appareil.

4. Installation et mise en service

1. Fixer le dispositif d'alarme et le contact magnétique avec les bandes autoadhésives à la porte ou la fenêtre à sécuriser (voir schéma).

Important! La distance entre le dispositif d'alarme et le contact magnétique ne doit pas dépasser 8 mm.

2. Ouvrir le couvercle du compartiment à pile et tirer la languette en plastique se trouvant entre les piles. Refermer le couvercle du compartiment à pile et placer le commutateur de sélection de mode de l'appareil en position ON une fois la fenêtre refermée. Le FA 01 N est maintenant armé. Dès que la porte ou la fenêtre s'ouvre, un signal d'alarme d'env. 105 dB se déclenche.

3. Pour désactiver le signal d'alarme, soit vous placez le commutateur de sélection de mode sur OFF, soit vous fermez l'objet à surveiller.

5. Changement des piles

Dès que le signal d'alarme faiblit, il faut changer les piles. Ouvrir pour ce faire le couvercle du compartiment à pile et changer les piles de type LR 44/357A (incluse dans la livraison) en respectant la bonne polarité (+/-).

6. Conseils pour l'élimination

Les vieux appareils marqués du symbole représenté sur la figure ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

Les piles et accumulateurs usés qui sont marqués de l'un des symboles représentés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Vous devez les apporter à un point de collecte pour vieux appareils, piles usées ou déchets

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

- FA 01 N ist ein Alarmergerät, das den Notfall Einbrecher abschreckt. Der Alarm wird über einen Magnetkontakt aktiviert.
- Die Spannungsvorsorgung des Gerätes erfolgt über drei Knopfzellen Typ LR 44/357A.
- Das Gerät ist vor Feuchtigkeit zu schützen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung des Gerätes.

3. Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) nicht umgebaut oder verändert werden.
- FA 01 N und die Knopfzellen von Kleinkindern und Tieren fernhalten. Es besteht die Gefahr, dass die Knopfzellen verschluckt werden könnten.
- Wenn Sie FA 01 N längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie bitte die Knopfzellen aus dem Gerät, da diese auslaufen und das Gerät beschädigen können.

4. Installation und Inbetriebnahme

1. Befestigen Sie das Alarmergerät und den Magnetkontakt mit den Selbstklebstreifen an dem zu sichernden Fenster oder der zu sichernden Tür (siehe Abb.).

Wichtig! Der Abstand zwischen Alarmergerät und Magnetkontakt darf nicht größer als 8 mm sein.

2. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel und ziehen Sie den Kunststoffstreifen, der sich zwischen den Batterien befindet, ab. Danach schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder und stellen den Wahlschalter des Gerätes bei geschlossenem Fenster in die Position ON. Nun ist FA 01 N scharf gestellt. Sobald die Tür bzw. das Fenster geöffnet wird, ertönt ein ca. 105 dB lautes Alarmsignal.
3. Zum Deaktivieren des Alarmsignals stellen Sie entweder den Wahlschalter auf OFF oder schließen das zu überwachende Objekt.

5. Batteriewechsel

Sobald der Alarmton leiser wird, müssen die Batterien ausgetauscht werden. Ziehen Sie dafür den Batteriefachdeckel ab und wechseln Sie die verbrauchten Batterien Typ LR 44/357A (im Lieferumfang enthalten) unter Berücksichtigung der Polarität (+/-) aus.

spéciaux (renseignez-vous auprès de votre mairie) ou les rapporter chez le commerçant où vous les avez achetés. De cette manière, ils seront éliminés en respectant l'environnement.

7. Entretien et garantie

Avant de nettoyer l'appareil, séparez-le des autres composants éventuels et n'utilisez pas de détergent agressif.

L'appareil a été soumis à un contrôle rigoureux en fin de fabrication. Si vous avez néanmoins un motif de réclamation, renvoyez-nous l'appareil accompagné de la quittance d'achat. Nous offrons une garantie de 3 ans compter de la date d'achat.

Nous n'acceptons aucune responsabilité pour des dégâts occasionnés par des erreurs de maniement, une utilisation impropre de l'appareil ou pour son usure. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques.

8. Données techniques

Tension de fonctionnement: 4,5 V DC (3 x piles boutons LR 44/357A)
Déclencheur d'alarme: alarme Piezo 105 dB (A)

Vous pouvez trouver les informations produites les plus récentes sur notre site Internet <http://www.hartig-helling.de>

L'alarme per finestra è perfetto per rendere sicure finestre, porte, ecc. senza fastidiosi cablaggi. Non appena si aprono le finestre o la porta, viene emesso un forte segnale acustico.

1. Volume di fornitura

3 batterie incluse FA 01 N, 3 contatti magnetici, 1 manuale delle istruzioni per l'uso

2. Uso specifico

- FA 01 N è un dispositivo d'allarme destinato a scoraggiare gli eventuali scassinatori. L'allarme viene attivato mediante un contatto magnetico.
- L'alimentazione di tensione del dispositivo avviene mediante tre batterie a bottone modello LR44/357A.
- Il dispositivo deve essere protetto dall'umidità. Gli impieghi diversi da quelli descritti precedentemente provocano danni al dispositivo.

Entsorgungshinweis

Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Verbrauchte Batterien und Akkumulatoren (Akkus), die mit einem der abgebildeten Symbole gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Sie müssen sich bei einer Sammelstelle für Altgeräte, Altbatterien bzw. Sondermüll (informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde) oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie sie gekauft haben, abgeben. Diese sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung.

7. Pflege und Gewährleistung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger.

Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 3 Jahren ab Kaufdatum.

Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung. Technische Änderungen sind vorbehalten.

8. Technische Daten

Betriebsspannung: 4,5 V DC (3 x Knopfzelle LR 44/357A)
Alarmgeber: Piezoalarm 105 dB (A)

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite <http://www.hartig-helling.de>

The window alarm is ideally suited to secure windows, doors, etc. without bothersome cables. A loud audio signal sounds as soon as the window or door is opened.

1. Scope of delivery

3 x FA 01 N including batteries, 3 x magnetic contacts, 1 x manual

3. Indicazioni di sicurezza

- Il dispositivo non deve essere sottoposto a modifiche o alterazioni per motivi di sicurezza e di autorizzazione (CE).
- Conservare FA 01 N e le batterie a bottone fuori dalla portata di bambini ed animali. Sussiste il pericolo che gli le batterie a bottone possano essere inghiottite.
- Se non si utilizza FA 01 N per un periodo prolungato di tempo, rimuovere le batterie a bottone dal dispositivo perché si possono verificare perdite e conseguenti danni al dispositivo.

4. Installazione ed attivazione

1. Fissare il dispositivo d'allarme ed il contatto magnetico con le strisce autoadesive alla finestra o alla porta da rendere sicura (vedi figura).

Importante: La distanza tra il dispositivo d'allarme ed il contatto magnetico non deve essere superiore a 8 mm.

2. Aprire lo sportello del vano batterie ed estrarre la strisciolina di plastica che si trova tra le batterie. Richiudere quindi lo sportello del vano batterie ed posizionare il selettore del dispositivo nella posizione ON con a finestra chiusa. A questo punto FA 01 N è pronto. Non appena si apre la finestra o la porta, viene emesso un segnale acustico da 105 dB circa.

3. Per disattivare il segnale acustico è necessario posizionare il selettore su OFF oppure richiudere l'oggetto da sorvegliare.

5. Sostituzione delle batterie

Non appena il segnale d'allarme diventa meno intenso, è necessario sostituire le batterie. Per questa operazione rimuovere lo sportello del vano batterie e sostituire le batterie esaurite modello LR 44/357A (presenti nel volume di fornitura) rispettando la corretta polarità (+/-).

6. Avvertenze per lo smaltimento

Le apparecchiature usate, contrassegnate dal simbolo illustrato, non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici.

Le batterie usate e le pile ricaricabili contrassegnate da uno dei simboli illustrati non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici. Devono essere portate presso un centro di raccolta per apparecchiature usate, batte-

2. Intended use

- The FA 01 N alarm deters burglars in an emergency. The alarm is activated by a magnetic contact.
- The device is powered by three button cells type LR 44/357A.
- Protect the device against moisture. The device is damaged by any other use than described above.

3. Safety notes

- The device may not be altered or modified for safety and approval reasons (CE).
- Keep the FA 01 N and the button cells out of the reach of infants and animals. There is the danger that the button cells could be swallowed.
- If you do not use FA 01 N for a lengthy time, remove the button cells from the device, since these can leak and damage the device.

4. Installation and start-up

1. Fasten the alarm and the magnetic contact to the window or door to be safeguarded, with the pressure sensitive tape (see illustration).

Important! The distance between alarm and magnetic contact may not exceed 8 mm.

2. Open the battery compartment lid and remove the plastic strip, which has been inserted in between the batteries. Then close the battery compartment lid and set the device selector switch to the ON position after closing the window. The FA 01 N is now activated. An approx. 105 dB loud alarm sounds as soon as the door and/or window is opened.

3. To deactivate the alarm either set the device selector switch to the OFF position or close the supervised object.

5. Exchanging the battery

The batteries must be exchanged as soon as the alarm tone weakens. Remove the battery compartment lid and exchange the used up batteries type LR 44/357A (contained in the scope of delivery), while observing the polarity (+/-).

6. Notes on Disposal

Old units, marked with the symbol as illustrated, may not be disposed of in the household rubbish.

rie usate o rifiuti speciali (informarsi presso il proprio comune) oppure presso il rivenditore dal quale sono state acquistate. Presso questi centri è possibile lo smaltimento ecologico.

7. Manutenzione e garanzia

Prima della pulizia scollegare l'apparecchio da eventuali altri componenti e non utilizzare detersivi aggressivi.

L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se dovesse tuttavia sussistere motivo di contestazione, inviarci l'apparecchio con la ricevuta di acquisto. Offriamo una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da utilizzo scorretto o non appropriato o dall'usura. Con riserva di modifiche tecniche.

8. Dati tecnici

Tensione di esercizio: 4,5 V DC (3 batterie a bottone LR 44/357A)
Segnalatore: allarme piezoelettrico 105 dB (A)

Informazioni aggiornate sul prodotto sono disponibili sul nostro sito Internet <http://www.hartig-helling.de>

La alarma para ventanas está diseñada para proteger ventanas, puertas, etc. sin necesidad del incómodo cableado. En cuanto se abre la ventana o la puerta, se oye una fuerte señal.

1. Entrega

3 x FA 01 N, pilas incluidas, 3 x contactos magnéticos, 1 x manual de instrucciones

2. Usos convencionales

- El FA 01 N es un dispositivo de alarma que disuade a los ladrones en caso de emergencia. La alarma se activa mediante un contacto magnético.
- El dispositivo se alimenta a través de tres pilas de botón tipo LR 44/357A.
- Proteja el dispositivo contra la humedad. Utilice el aparato tal y como se describe aquí. De lo contrario podrían producirse desperfectos en el mismo.

3. Instrucciones de seguridad

- Por motivos de seguridad y autorizaciones (CE) se prohíbe desmontar o reformar el aparato.

Use rechargeable and non-rechargeable batteries which are marked with one of the symbols illustrated may not be disposed of in the household rubbish.

You must take them to a collection point for old units, old batteries or special waste (enquire at your local authority) or the dealer from whom you bought them. These agencies will ensure environmentally friendly disposal.

7. Care and warranty

Before cleaning the unit, disconnect it if necessary from other components; do not use aggressive cleaning agents.

The unit has been carefully checked for defects. If nevertheless you do have cause for complaint, please send us the unit with your proof of purchase. We offer a 3 year warranty from date of purchase.

We are not liable for damage arising from incorrect handling, improper use or wear and tear. We reserve the right to make technical modifications.

8. Technical data

Operating voltage: 4.5 V DC (3 x button cell LR 44/357A)
Alarm generator: Piezo alarm 105 dB (A)

You can find up-to-date product information on our website <http://www.hartig-helling.de>

L'alarme de fenêtre est idéale pour sécuriser fenêtres, portes, etc. sans câblage. Dès que la fenêtre ou la porte s'ouvre, l'alarme retentit.

1. Contenu de la livraison

3 x FA 01 N avec piles incluses, 3 x contacts magnétiques, 1 x mode d'emploi

2. Utilisation conforme aux instructions

- FA 01 N est un dispositif d'alarme qui dissuade les cambrioleurs en cas d'urgence. L'alarme est activée par un contact magnétique.
- L'alimentation de l'appareil s'effectue par trois piles boutons de type LR 44/357A.
- Protéger l'appareil de l'humidité. Toute autre utilisation que celle indiquée peut endommager l'appareil.

- Mantenga el FA 01 N y las pilas de botón alejados del alcance los niños. Podrían tragarse las pilas.
- Si no va a utilizar el FA 01 N durante un tiempo prolongado, retire las pilas de botón, para que no se gasten y no dañen el dispositivo.

4. Instalación y puesta en marcha

1. Fije el dispositivo y el contacto magnético con la cinta autoadhesiva a la ventana o puerta en cuestión. (Ver imagen).

¡Importante! La distancia entre el dispositivo de alarma y el contacto magnético no debería superar los 8mm.

2. Abra la tapa de las pilas, retire la cinta de plástico que encontrará entre las pilas y vuelva a cerrar la tapa. Una vez cerrada la ventana, coloque el interruptor en la posición ON. El FA 01 N ya está listo. En cuanto se abra la puerta/ ventana, emitirá una señal de unos 105 dB.
3. Para desactivar la señal de alarma, coloque el interruptor en OFF o cierre el objeto (puerta, ventana, etc.) vigilado.

5. Cambio de las pilas

Cuando la señal de alarma empiece a oírse con menos fuerza, significa que es hora de cambiar las pilas. Retire la tapa y cambie las pilas usadas por otras del mismo tipo LR 44/357A (incluidas) respetando la polaridad correcta (+/-).

6. Instrucciones de eliminación

Los aparatos usados y marcados por el símbolo que muestra la ilustración no deberán eliminarse junto con la basura doméstica.

Las pilas y acumuladores usados marcados con el símbolo que muestra la ilustración no deberán eliminarse junto con la basura doméstica. Deberá entregarlos en un centro de reciclaje adecuado para aparatos usados, pilas o baterías usadas o residuos especiales (informarse en su comunidad) o diríjase a su distribuidor o al punto de venta donde adquirió el aparato, en pro de una eliminación del aparato respetuosa con el medio ambiente.

7. Cuidado y garantía

Antes de limpiar el aparato desconéctelo, si procede, de otros componentes y no utilice detergentes agresivos.

El aparato fue sometido a un cuidadoso control final. Si hubiera cualquier motivo de reclamación, envíenos el aparato junto con el recibo de compra. Ofrecemos una garantía de 3 años a partir de la fecha de adquisición.

En caso de averías debidas a manipulación o uso indebido o desgaste, no adoptamos ninguna responsabilidad. Nos reservamos todas las modificaciones técnicas.

8. Datos técnicos

Tensión en funcionamiento:

4,5V DC (3 x pilas de botón tipo LR 44/357A)

Sirena de la alarma: Piezoalarma 105 dB (A)

Encontrará informaciones de producto actualizadas en nuestra página web <http://www.hartig-helling.de>

Alarm okienny idealnie nadaje się do zabezpieczenia okien, drzwi itp. bez uciążliwego podłączania i kłócenia kabli. W momencie otwarcia okna lub drzwi rozlega się sygnał dźwiękowy.

1. Zawartość opakowania

3 x FA 01 N wraz z bateriami, 3 x styki magnetyczne, 1 x instrukcja obsługi

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- FA 01 N jest urządzeniem alarmowym, które w razie włamania odstrasza włamywaczy. Alarm jest aktywowany poprzez styk magnetyczny.
- Zasilanie urządzenia następuje poprzez trzy ogniwa guzikowe typu LR 44/357A.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią. Użycie go do innych celów niż wyżej opisane prowadzi do uszkodzenia urządzenia.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Ze względu na bezpieczeństwo i przepisy dopuszczające do użytkowania (CE) urządzenie nie może być przerabiane i zmieniane.
- FA 01 N oraz ogniwa guzikowe należy przechowywać z dala od dzieci i zwierząt. Istnieje niebezpieczeństwo poknięcia.

- Jeśli urządzenie FA 01 N przez dłuższy czas nie będzie używane, należy wyjąć ogniwa guzikowe z urządzenia ponieważ mogą się one wyładować i uszkodzić urządzenie.

4. Instalacja i uruchomienie

- Urządzenie alarmowe oraz styk magnetyczny przymocować za pomocą taśmy samoprzylepnej do zabezpieczonego okna lub drzwi (patrz rys.).

Ważne! Odstęp pomiędzy urządzeniem alarmowym i stykiem magnetycznym nie może być większy niż 8 mm.

- Otworzyć pokrywkę schowka na baterie i wyciągnąć taśmę z tworzywa znajdującą się pomiędzy bateriami. Następnie zamknąć pokrywkę schowka na baterie i ustawić przełącznik urządzenia przy zamkniętym oknie w pozycji ON. Od tego momentu urządzenie FA 01 N jest czynne. W momencie otwarcia drzwi lub okna rozlega się głośny ok. 105 dB sygnał alarmowy.
- W celu wyłączenia sygnału alarmowego należy ustawić przełącznik w pozycji OFF lub zamknąć zabezpieczany obiekt.

5. Wymiana baterii

Gdy dźwięk alarmowy staje się cichszy, należy wymienić baterie. W tym celu należy zdjąć przykrywkę schowka na baterie, wymienić zużyte baterie typu LR 44/357A (należące do wyposażenia fabrycznego) uwzględniając przy tym biegunowość (+/-).

6. Wskazówka dotycząca usuwania odpadów

Zużyte urządzenia, które oznaczone są podanym na rysunku symbolem, nie mogą być usuwane wraz z odpadami domowymi.

Zużyte baterie i akumulatory, które oznaczone są symbolem podanym na rysunku nie mogą być usuwane z odpadami domowymi. Powinny być one oddane w punkcie odbioru starych urządzeń, baterii lub odpadów specjalnych (Prosimy o poinformowanie się w urzędzie gminy) lub u sprzedawcy, u którego zostały one nabyte. Zostaną one tam usunięte w sposób przyjazny dla środowiska.

7. Pielegnacja i gwarancja

Jeśli to konieczne przed czyszczeniem oddzielić urządzenie od innych urządzeń. Prosimy nie stosować agresywnych środków czyszczących. Urządzenie zostało poddane dokładnej kontroli końcowej. W razie zaistnienia podstaw do reklamacji, prosimy o przesłanie do nas urządzenia wraz z dowodem zakupu. Zapewniamy prawa gwarancyjne na okres 3 lat od daty zakupu. Za szkody powstałe wskutek nieprawidłowego użycia lub zuzycia nie ponosimy odpowiedzialności. Zmiany techniczne zastrzeżone.

8. Dane techniczne

Napiecie robocze:

4,5 V DC (3 x ogniwa guzikowe LR 44/357A)

Przetwornik alarmowy: piezoelektryczny 105 dB (A)

Aktualne informacje o produkcie znajdziecie Państwo na naszej stronie internetowej <http://www.hartig-helling.de>

Vinduesalarmen er ideelt egnet til at sikre vinduer, døre osv., uden besværlige kabler. Så snart vinduet eller døren åbnes, lyder en høj signaltone.

1. Leverancen omfatter

3 x FA 01 N inklusive batterier, 3 x Magnetkontakt, 1 x Betjeningsvejledning

2. Normal anvendelse

- FA 01 N er et alarmapparat, som i nødstilfælde afskrækker en indbrudstvt. Alarmen aktiveres via en magnetkontakt.
- Apparates spændingsforsyning sker via 4 knapceller typ LR 44/357A.
- Apparatet skal beskyttes mod fugtighed.
- Anden anvendelse end tidligere beskrevet fører til skade på apparatet.

3. Sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må af sikkerheds- og godkendelsesgrunde (CE) ikke ombygges eller ændres.
- FA 01 N og knapcellerne skal holdes væk fra småbørn og dyr. Der er fare for, at de kan sluges knapcellerne.
- Hvis du ikke skal bruge FA 01 N i længere tid, bør du tage knapcellerne ud af apparatet.

5. Pariston vaihtaminen

Paristo on vaihdettava heti, kun hälytysääni muuttuu vaiamemaksii. Vedä paristokotelon kansi irti ja vaihda käytetty paristo uusiin LR 44/357A-tyypisiin paristoihin (sisältyvät pakkaukseen). Huomioi paristojen oikea napaisuus (+/-).

6. Hävitysohjeet

Kuussa esitetyllä merkillä varustettuja tuotteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Kuussa esitetyllä merkellä varustettuja paristoja ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Ne on jätettävä käytettyjen laitteiden tai käytettyjen paristojen keräyspisteisiin tai ongelmajätelaitoksiin (ota selvää pakkauskannallasi toimivasta ongelmajätteen käsittelypaikasta ja keräyspisteistä), tai ne voidaan palauttaa siihen liikkeeseen, mistä ne on ostettu. Nämä tahot huolehtivat käytöstä poistettujen tuotteiden asianmukaisesta hävittämisestä.

7. Huolto ja takuu

Irrota laite muista komponentista ennen puhdistustoiimiin ryhtymistä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita/-välineitä. Laitteelle on valmistajan toimesta suoritettu perusteellinen lopputarkastus. Mikäli teillä kuitenkin on huomautettavaa ostanne laitteen kunnotta, pyydämme teitä lähettämään ko. laitteen sekä ostokuittinne meille. Myöntämme takuu on voimassa 3 vuotta ostopaivästä. Emme kuitenkaan voi ottaa vastuuta vaurioista, jotka aiheutuvat huonosta käsittelystä, epäasianmukaisesta käytöstästä tai kulumisesta. Varaamme oikeuden tehdä laitteeseen teknisiä muutoksia.

8. Tekniset tiedot

Käyttöjännite:

4,5 V DC (3 x nappikenna, LR 44/357A)

Hälytin: pietsohälytin, 105 dB (A)

Usimmat tuotetiedot löydätte internet-sivuiltamme osoitteesta: <http://www.hartig-helling.de>

tet, da je kan løbe ud og beskadige apparatet.

4. Installation og ibrugtagning

- Fastgør alarmapparatet og magnetkontakten med de seklvæbende strimler til det vindue eller den dør, der skal sikres (se fig.).
- Vigtigt! Afstanden mellem alarmapparat og magnetkontakt må ikke være over 8 mm.**
- Åbn batteriommens dæksel og træk den kunststofstrimmel, der ligger mellem batterierne, ud. Derefter sætter du batteriommens dæksel på igen og stiller apparatets valgkontakt i positionen ON med vinduet lukket. Nu er FA 01 N stillet på skarpt. Så snart vinduet eller døren åbnes, lyder et højt alarmsignal på ca. 105 dB.
- Alarmsignalet deaktiveres ved enten at stille valgkontakten på OFF eller ved at lukke vinduet/døren.

5. Batteriskift

Så snart alarmtonen bliver svagere, skal batterierne udskiftes. Træk batteriommens dæksel af og udskift de brugte batterier type LR 44/357A (del af leverancen) under hensyn til polariteten (+/-).

6. Henvisning vedr. bortskaffelse

Kassable apparater, der er mærket med det viste symbol, må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Brugte batterier og akkumulatorer (akkuer), som er mærket med det viste symbol, må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Sådanne ting skal leveres til et indsamlingssted for brugte apparater og batterier hhv. til en genbrugsstation (forhør hos de lokale myndigheder) eller til den forhandler, hvor du har købt dem. De steder vil man sørge for en miljøvenlig bortskaffelse.

7. Pleje og garanti

Afbryd strømmen og skil apparatet fra andre komponenter inden rengøringen, og brug ikke aggressive rengøringsmidler. Apparatet har været igennem en omfattende slutkontrol. Hvis du alligevel har grund til at reklamere, skal du sende apparatet til os sammen med købsblaget. Vi yder 3 års garanti fra købsdatoen.

Pencere alarmı, can sıkıcı kablo bağlantılarına gerek kalmadan pencereler, kapıları, vb emniyetle almak için ideal bir araçtır. Pencere ya da kapı açıldığında an güçlü bir sinyal sesi duyulur.

1. Teslimat Kapsamı

3 x FA 01 N; Piller dahildir, 3 x Manyetik kontak, 1 x Kullanım klavuzu

2. Kurallara Uygun Kullanım

- FA 01 N, acil durumlarda hızlırları korkutan bir alarm cihazıdır. Alarm, bir manyetik kontak üzerinden devreye sokulur.
- Cihazın gerilim beslemesi, LR 44/357A tipindeki üç düğme hücresi üzerinden gerçekleşir.
- Cihaz, name karı korunmalıdır. Daha önce tarit edilen dışındaki bir kullanım cihazın zarar görmesine neden olur.

3. Güvenlik uyarıları

- Güvenlik ve onaylama nedenleriyle (CE), cihazda parça değişikliği ya da diğer türlü değişiklikler yapılamamalıdır.
- FA 01 N ve düğme hücreleri küçük çocukları ve hayvanlardan uzak tutun. Düğme hücrelerin yutulma tehlikesi bulunmaktadır.
- FA 01 N'yi uzun süre kullanmayacaksanız, şarjalecekleri ve cihazı zarar verebilecekleri için düğme hücreleri cihazdan çıkartın.

4. Kurulum ve işletime alma

- Alarm cihazı ve manyetik kontak, kendinden yapışkanlı şeritleri kullanılarak emniyetle alınacak pencere ya da kapıya sabitlenir (Bkz. Şekil).

Önemli! Alarm cihazı ve manyetik kontak arasındaki mesafe 8 mm'den daha fazla olmamalıdır.

- Pil yuvasının kapakını açın ve pillerin arasından bulunan plastik şeridi çıkartın. Daha sonra pil yuvasının kapakını tekrar kapatın ve pencere kapaklığın cihazın seçme anahtarını ON konumuna getirin. Şimdi, FA 01 N aktif olarak ayarlanmıştır. Kapı ya da pencerenin açılması durumunda, yaklaşık 105 dB şiddetinde bir alarm sinyali duyulur.

Vi påtager oss ikke noe ansvar for skader som følge af forkert behandling, unormal brug eller slid. Vi forbeholder oss retten til tekniske ændringer.

8. Tekniske data

Driftsspænding:

4,5 V DC (3 x knapceller LR 44/357A)

Alarmgivere: Piezoalarm 105 dB (A)

Du kan finde aktuelle produktinformationer i vores internetside <http://www.hartig-helling.de>

Fönsteralarm är perfekt för säkring av fönster, dörrar och liknande utan omständlig kabeldragning. Så snart fönstret eller dörren öppnas ljuder en hög signalton.

1. Leveransomfång

3 x FA 01 N inklusive batterier, 3 x magnetkontakt, 1 x bruksanvisning

2. Ändamålsenlig användning

- FA 01 N är ett larm som i nödsituation avskräcker tjuvar. Larmet aktiveras via en magnetkontakt.
- Larmets spänningsförsörjning löper via tre knappbatterier typ LR 44/357A.
- Produkten ska skyddas mot fukt. Annan användning än ovan beskrivet leder till skador på produkten.

3. Säkerhetsföreskrifter

- Produkten får av säkerhets- och typgodkännandeskäl (CE) inte byggas om eller förändras.
- Förvara FA 01 N och knappbatterierna utom räckhåll för barn och dyr. Risk finns att knappbatterierna kan sväljas ner.
- Om FA 01 N inte ska användas under längre period så lyft ur knappbatterierna eftersom dessa läcker och kan skada produkten.

4. Installering och ibrugtagning

- Montera, med hjälp av den självhäftande remsan, larmet och magnetkontakten på det fönster, eller den dörr, som ska övervakas (se bild).
- Viktigt! Avståndet mellan larm och magnetkontakt får inte vara större än 8 mm.**
- Öppna batterifacket och drag bort den plastremsa som ligger mellan batterierna. Stäng sedan batterifacket igen och ställ larmets programväljare, med stängt fönst-

ter, på positionen ON. Nu är FA 01 N aktiverad. Så snart dörren eller fönstret öppnas ljuder en ca. 105 dB hög larmsignal.

- För att deaktivera larmsignalen ställs antingen programväljaren på OFF eller det övervakade objektet stängs.

5. Batteribyte

När larmsignalen försvagas måste batterierna bytas ut. Drag då bort locket på batterifacket och byt ut de förbrukade batterierna typ LR 44/357A (finns i förpackningen) under beaktande av rätt polaritet (+/-).

6. Anvisning för avfallshantering

Uttjanta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna.

Förbrukade batterier, även uppladdningsbara, märkta med någon av de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna. De måste lämnas vid återvinningstation för uttjanta apparater och förbrukade batterier, alternativt problemavfall (information kan fås hos kommunen) eller till den affär där de köpts. Här tas produkterna om hand på ett miljövänligt sätt.

7. Skötsel och garanti

Skilj vid behov apparaten från andra komponenter innan rengöring och använd inte starka rengöringsmedel. Apparaten har genomgått en noggrann slutkontroll. Skulle felaktigheter trots denna kontroll upptäckas ber vi er skicka oss artikeln tillsammans med inköpskvittot. Vi lämnar en garanti på 3 år, f.r.o.m inköpsdatum. För skador som uppkommer på grund av felaktig skötsel, felaktig användning eller genom förlitning lämnas ingen garanti. Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

8. Tekniska Data

Driftspänning:

4,5 V DC (3 x knappbatterier LR 44/357A)

Larmgivare: Piezoalarm 105 dB (A)

Aktuell produktinformation finns på vår hemsida <http://www.hartig-helling.de>

- Alarm sinyalini devre dışı bırakmak için, seçme anahtarını OFF konumuna getirin ya da denetilen cismi kapatın.

5. Pil değişimi

Alarm sesinin şiddeti azalırsa, pillerin değiştirilmesi gerekmektedir. Bu amaçla pil yuvasının kapakını çekin ve bitmiş olan LR 44/357A tipindeki pilleri (teslimat kapsamına dahildir) kutularına dikkat ederek (+/-) değiştirin.

6. Tasfiye talimatı

Resimdeki sembol ile işaretlenmiş eski cihazlar, ev çöpi ile birlikte atılmamalıdır.

Aşağıdaki sembollerden biri ile gösterilmiş olan kullanılmış piller ve akümülatörler (aküler), asla ev çöpi ile birlikte atılmamalıdır. Bunları, eski cihaz, eski pil veya özel çöp toplama merkezlerine (lütfen bölge yetkililerine danışın) veya pilleri satın aldığınız satıcıya vermelisiniz. Bunlar özel çöpleri çevre dostu bir şekilde tasfiye ederler.

8. Bakım ve Garanti

Cihazı yuvmadan önce diğer muhtemel bileşenlerden ayrıntı ve lütfen agresif temizleyiciler kullanmayın. Cihaz ıtinalı bir şekilde son kontrolden geçirildi. Buna rağmen herhangi bir zorlukla karşılaşırsanız, satın alma fişi ile birlikte cihazı bize gönderin. Satış tarihinden itibaren 3 yıllık bir garanti veriyoruz. Yanlış tutma, tekniğine uygun olmayan kullanımı veya aşırı ısı nedeniyle ortaya çıkan hasarlar için sorumluluk almaz. Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

8. Teknik Bilgiler

Çalışma gerilimi:

4,5 V DC (3 x Düğme hücresi LR 44/357A)

Alarm vericisi: Piezo alarm 105 dB (A)

Ürünlerle ilgili güncel bilgileri internet sayfamızdan bulabilirsiniz: <http://www.hartig-helling.de>